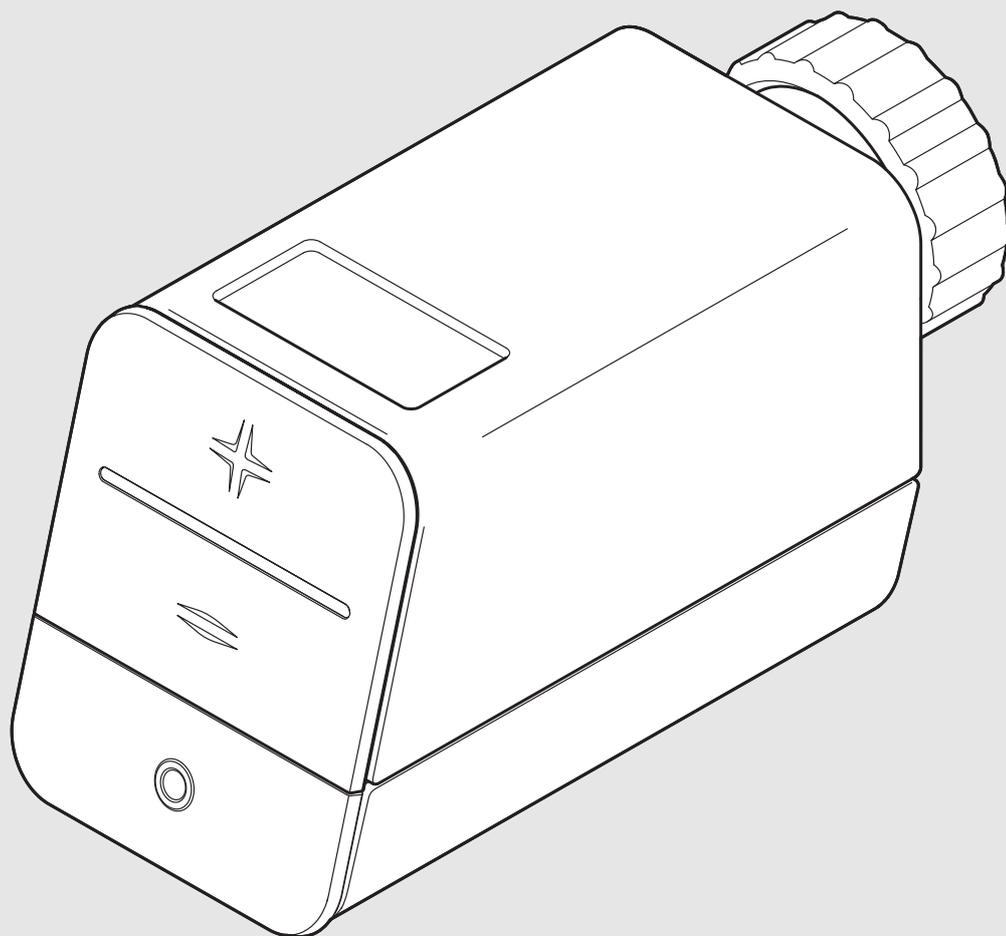




Istruzioni per l'installazione e l'uso

Testa termostatica intelligente per radiatore **EasyControl**



Indice

1	Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza	2
1.1	Significati dei simboli	2
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	2
2	Descrizione del prodotto	3
2.1	Dichiarazione di conformità UE	3
2.2	Descrizione del prodotto	3
2.3	Utilizzo	3
2.4	Panoramica del prodotto	3
2.5	Dati tecnici	3
2.6	Disfunzioni collegamento radio	3
3	Installazione	4
3.1	Collegamento del sistema di distribuzione idraulico del riscaldamento	4
3.2	Installazione del software	4
3.3	Montaggio della testa termostatica intelligente per radiatore	4
3.4	Calibrazione	6
4	Utilizzo	6
4.1	Display	6
4.2	Reset	6
5	Protezione dell'ambiente/smaltimento	7
6	List of used Open Source Components	7

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Significati dei simboli

Avvertenze di sicurezza generali

Nelle avvertenze le parole di segnalazione indicano il tipo e la gravità delle conseguenze che possono derivare dalla non osservanza delle misure di sicurezza.

Di seguito sono elencate e definite le parole di segnalazione che possono ritrovarsi nel presente documento:

PERICOLO:

PERICOLO significa che succederanno con sicurezza danni gravi o mortali alle persone.

AVVERTENZA:

AVVERTENZA significa che possono verificarsi danni alle persone da gravi a mortali.

ATTENZIONE:

ATTENZIONE significa che possono verificarsi danni lievi o medi alle persone.

AVVISO:

AVVISO significa che possono verificarsi danni a cose.

Informazioni importanti



Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

Altri simboli

Simbolo	Significato
▶	Fase operativa
→	Riferimento incrociato ad un'altra posizione nel documento
•	Enumerazione/inserimento lista
–	Enumerazione/inserimento lista (secondo livello)

Tab. 1

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

PERICOLO:

Pericolo di esplosione dovuto alla ricarica delle batterie.

Le batterie fornite non sono ricaricabili. Caricare queste batterie può causare un'esplosione.

- ▶ Riciclare le batterie usate e scariche.

ATTENZIONE:

Pericolo di corrosione dovuto a batterie non a tenuta

Se il prodotto rimane non in funzione per più settimane, si rischia che le batterie perdano tenuta. Il liquido che fuoriesce dalle batterie può causare corrosione.

- ▶ In caso di lunghe assenze, togliere le batterie.
- ▶ Quando si rimuovono le batterie non a tenuta, utilizzare mezzi di protezione resistenti alla corrosione.

ATTENZIONE:

Danneggiamento dovuto a collegamento errato.

Un collegamento non corretto di questo prodotto può causare danni all'apparecchio.

- ▶ Far eseguire l'installazione del prodotto esclusivamente da personale specializzato ed autorizzato.

2 Descrizione del prodotto

2.1 Dichiarazione di conformità UE

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le disposizioni europee e nazionali vigenti ed integrative. La conformità delle disposizioni europee concordate viene definita dal marchio CE.

La dichiarazione di conformità UE del prodotto può essere richiesta. A tal fine rivolgersi all'indirizzo riportato sul retro di queste istruzioni.

2.2 Descrizione del prodotto

Con la testa termostatica intelligente e programmabile per radiatore si può impostare la temperatura desiderata in una stanza con precisione fino a mezzo grado in estrema semplicità tramite app. Grazie ai sensori integrati del termostato, si può impostare velocemente la temperatura desiderata in ogni stanza. Per ogni stanza si può anche impostare un programma di temperatura con comando orario. Se le temperature sono inferiori ai 4 °C si avvia automaticamente un programma antigelo. Inoltre, la testa termostatica intelligente per radiatore apre regolarmente la valvola per radiatore per prevenire la formazione di calcare.

2.3 Utilizzo

Il prodotto va installato esclusivamente su radiatori (inclusi i convettori e il riscaldamento a battiscopa) in locali interni. Per garantire il funzionamento corretto, si deve utilizzare il prodotto insieme a EasyControl.

- ▶ Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle altre indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso e nella app EasyControl per garantire che il prodotto venga impostato correttamente.
- ▶ Tenere in considerazione i dati tecnici.
- ▶ Evitare l'installazione in ambienti polverosi o fortemente esposti alla luce del sole.
- ▶ Non apportare modifiche al prodotto.

2.4 Panoramica del prodotto

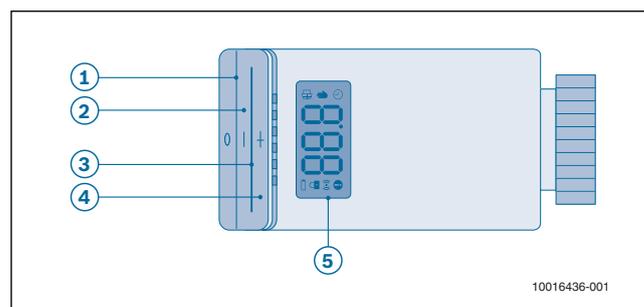


Fig. 1

Elementi di comando/visualizzazione	Spiegazione
1. Tasto modalità «0»	Impostazione del tipo di funzionamento
2. Tasto meno «-»	Riduzione della temperatura nominale
3. Visualizzazione LED	Visualizzazione dei segnali di funzionamento e dei messaggi d'errore
4. Tasto più «+»	Aumento della temperatura nominale
5. Display	Visualizzazione di impostazioni, valori, processi, segnali di funzionamento e messaggi d'errore

Tab. 2

2.5 Dati tecnici

Modello	Termostato AA
Batterie	2 x LR6/AA
Durata utile delle batterie	≥ 2 anni
Assorbimento di corrente	≤ 120 mA
Categoria di ricezione	Categoria SRD 2
Frequenza di trasmissione	868,3 MHz, 869,525 MHz
Potenza di trasmissione	≤ 10 mW
Portata radio (all'aperto)	≤ 100 m
Durata di attivazione	@ 868,3 MHz < 1% all'ora @ 869.525 MHz < 10% all'ora
Collegamento valvola per radiatore	M30 x 1,5 mm
Classe d'isolamento	IP20
Tipo di funzionamento	Tipo 1
Grado di inquinamento	2
Temperatura ambiente	da 0 °C a 50 °C
Umidità dell'aria	5% fino a 80%
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità)	48 mm x 57 mm x 103 mm
Peso (senza batterie)	140 g

Tab. 3

2.6 Disfunzioni collegamento radio

Non si possono escludere delle disfunzioni del collegamento radio (ad esempio dovute a motori elettrici o apparecchi elettrici difettosi). La portata di trasmissione all'interno di edifici può variare fortemente da quella all'aperto. Oltre alla potenza di trasmissione e alle caratteristiche di ricezione, anche gli influssi ambientali, come l'umidità, e le caratteristiche strutturali possono ostacolare la funzionalità del collegamento radio.

3 Installazione

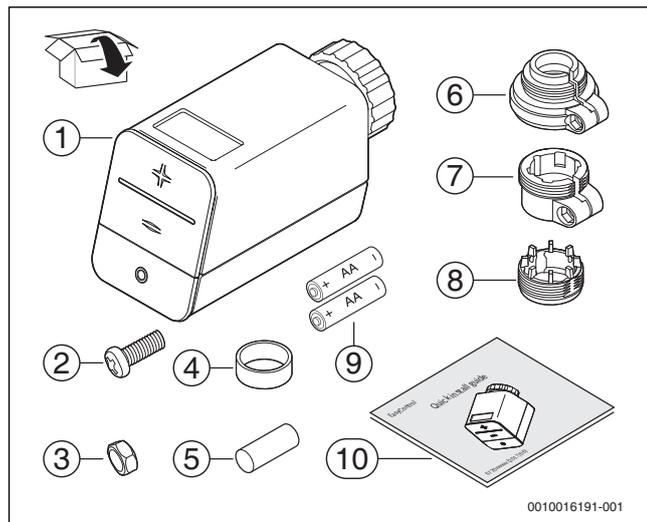


Fig. 2 Fornitura

- [1] Testa termostatica intelligente per radiatore
- [2] Vite/Bullone
- [3] Dado
- [4] Rondella
- [5] Boccola adattatrice su perno valvola Danfoss RAV
- [6] Anello di serraggio per valvola Danfoss RAV (adattatore)
- [7] Anello di serraggio per valvola Danfoss RA (adattatore)
- [8] Anello di serraggio per valvola Danfoss RAVL (adattatore)
- [9] Batteria
- [10] Istruzioni brevi per l'installazione

3.1 Collegamento del sistema di distribuzione idraulico del riscaldamento

Montaggio del regolatore della pressione differenziale

- Montare un regolatore della pressione differenziale lungo le reti di distribuzione per limitare le differenze di pressione agli estremi dei circuiti periferici che servono i terminali di utilizzo (es. radiatori, pannelli radianti, riscaldamento a battiscopa, venticonvettori), ad esempio ai piedi della colonna montante o agli attacchi delle derivazioni di zona.

Per il tipo e il luogo di installazione del regolatore della pressione differenziale fare riferimento alle istruzioni di installazione della propria caldaia.

3.2 Installazione del software

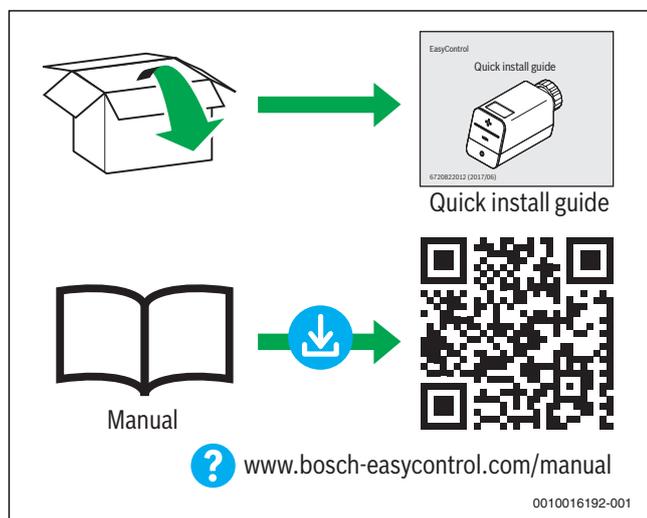


Fig. 3

- Installare EasyControl.
- Fare attenzione che vengano installati correttamente sia EasyControl che la app EasyControl.



Fig. 4

3.3 Montaggio della testa termostatica intelligente per radiatore

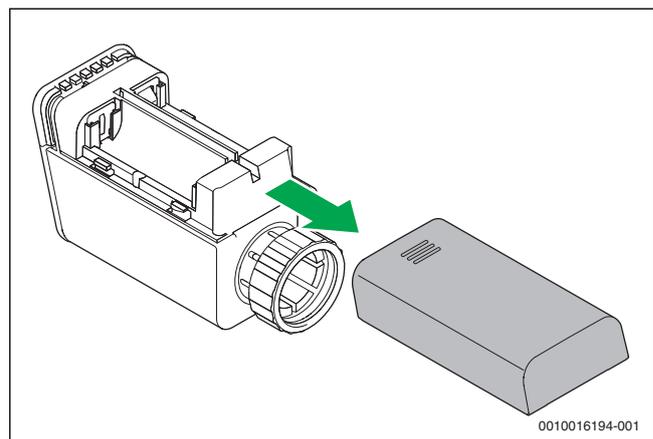


Fig. 5

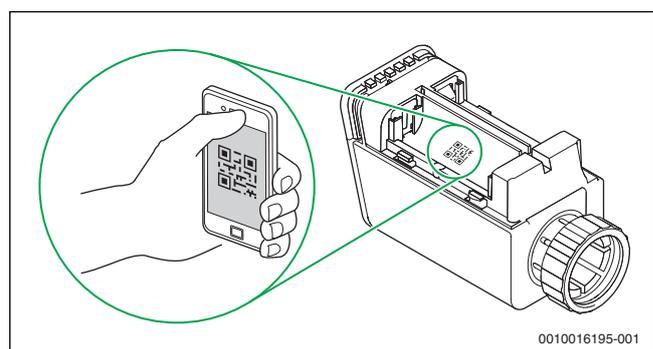


Fig. 6

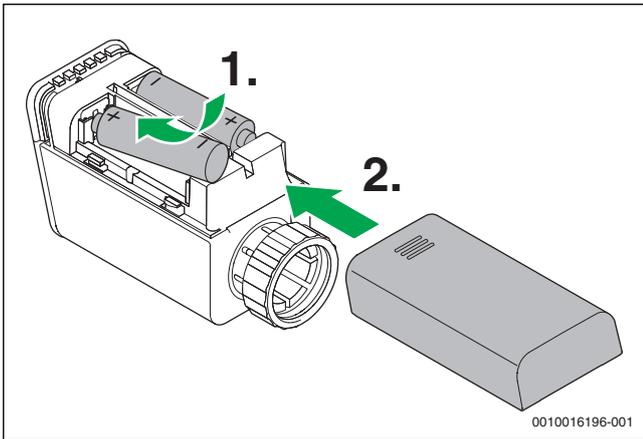


Fig. 7

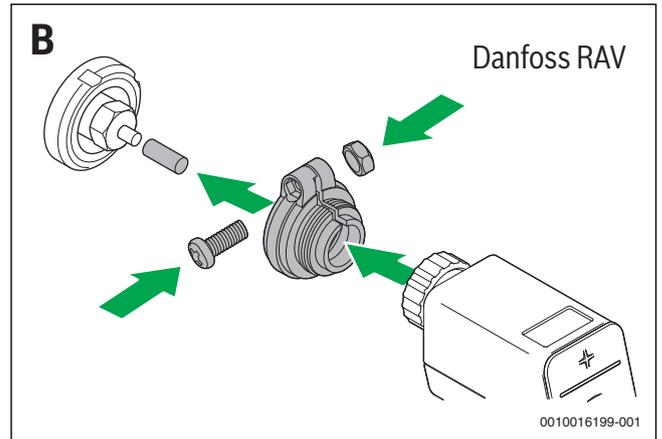


Fig. 10

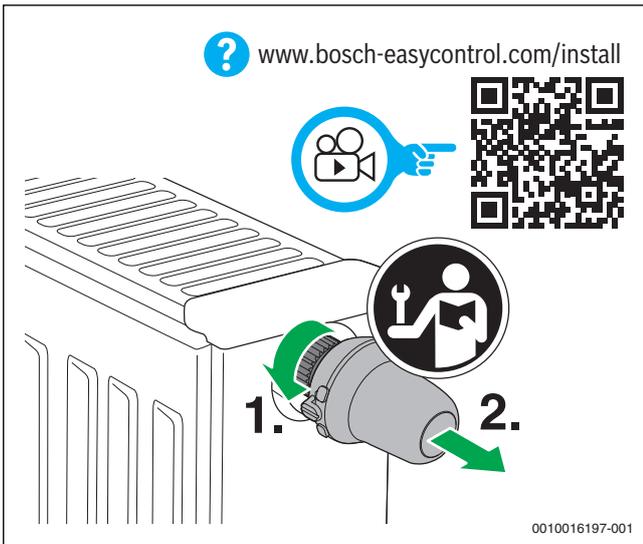


Fig. 8

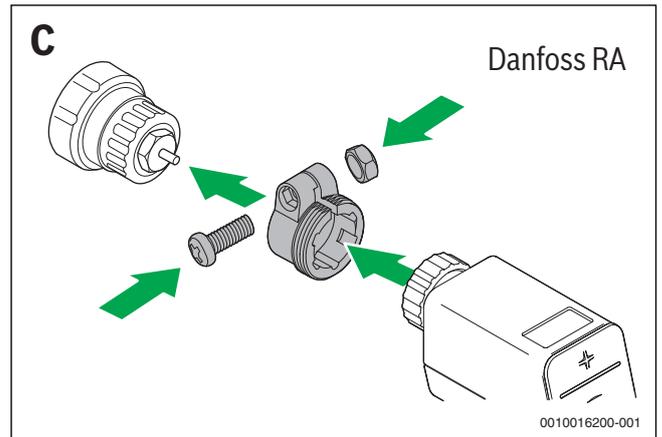


Fig. 11

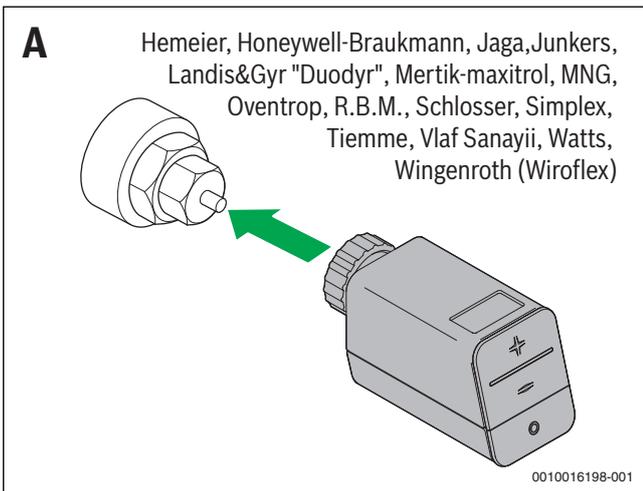


Fig. 9

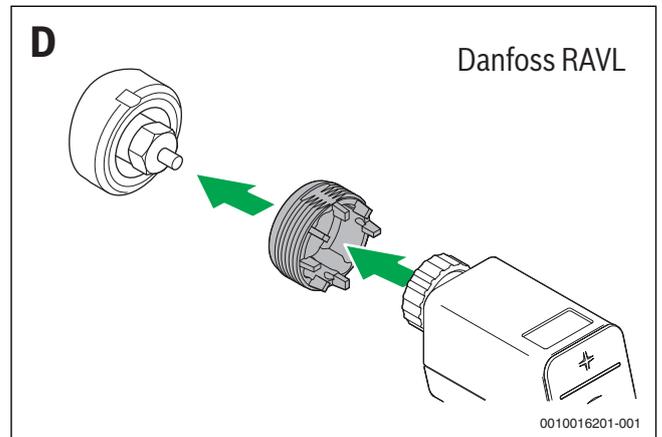


Fig. 12

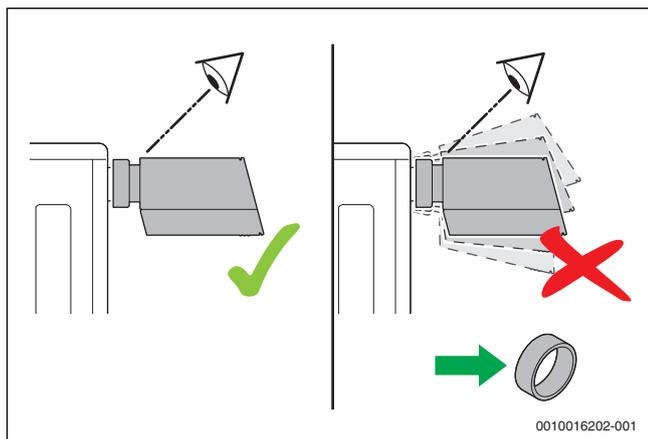


Fig. 13

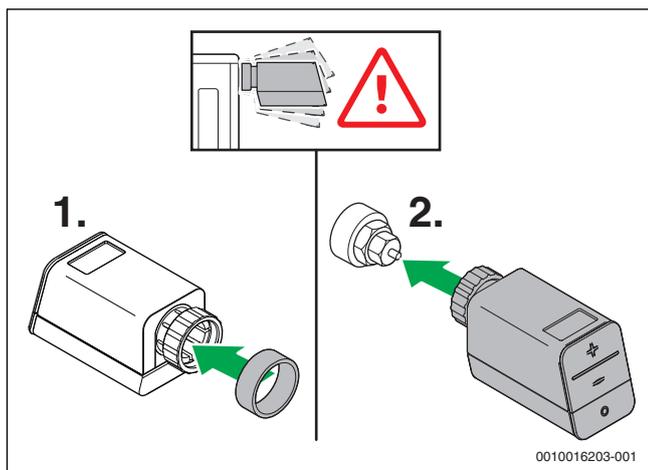


Fig. 14

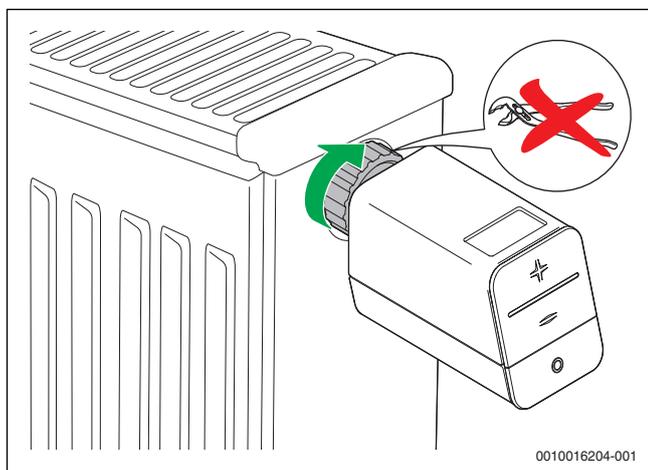


Fig. 15

3.4 Calibrazione

- Calibrare la testa termostatica intelligente per radiatore subito dopo il montaggio.
- Seguire le indicazioni della app.

Ora il servomotore/attuatore integrato produce un ronzio. Significa che la testa termostatica intelligente per radiatore sta eseguendo la calibrazione.

4 Utilizzo

4.1 Display



Fig. 16

Legenda	Simbolo	Denominazione	Display	Stato
1		Stato della batteria		La batteria è scarica.
2		Sicurezza per i bambini		L'apparecchio non può essere comandato.
3		Stato del collegamento radio		È disponibile un collegamento radio.
4		Visualizzazione disfunzione		La testa termostatica intelligente per radiatore non è collegata al termoregolatore.
5		Umidità ambiente		Se è aperta la finestra o la porta, la valvola per radiatore si chiude.
6		Visualizzazione valori		
7		Funzionamento manuale	Temperatura nominale	
8		Funzionamento automatico	Temperatura nominale	

Tab. 4

4.2 Reset

Se la testa termostatica intelligente per radiatore non si collega al termostato, resettare il termostato alle impostazioni di fabbrica:

- Aprire il vano batterie.
- Togliere la batteria 1 (Fig 7 Pos 1).
- Premere il tasto modalità «0» e tenerlo premuto.
- Reinserrire la batteria.

- Tenere premuto il tasto modalità «0» e attendere fino a quando sul display compare «rES» e il LED arancione lampeggia.



Fig. 17

- Rilasciare brevemente il tasto modalità «0».
- Tenere premuto di nuovo il tasto modalità «0» e attendere fino a quando il display si spegne e il LED arancione LED non lampeggia più.
- Rilasciare il tasto modalità «0».

La testa termostatica intelligente per radiatore è stata resettata alle impostazioni di fabbrica.

5 Protezione dell'ambiente/smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch.

La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi obsoleti

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.

I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

Apparecchi dismessi elettrici ed elettronici



Gli apparecchi elettrici ed elettronici non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo compatibile con l'ambiente (direttiva europea relativa agli apparecchi dismessi elettrici ed elettronici).

Per lo smaltimento degli apparecchi dismessi elettrici ed elettronici utilizzare i sistemi di restituzione e di raccolta del rispettivo paese.

Le batterie non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie usate devono essere smaltite nei centri di raccolta in loco.

6 List of used Open Source Components

The following open source software (OSS) components are included in this product:

core_cm3.h

Copyright (C) 2009-2013 ARM Limited. All rights reserved. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS „AS IS“ AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

